

Micro Hi-Fi System

MCM710

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

Användarhandbok

Brugervejledning

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM710 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

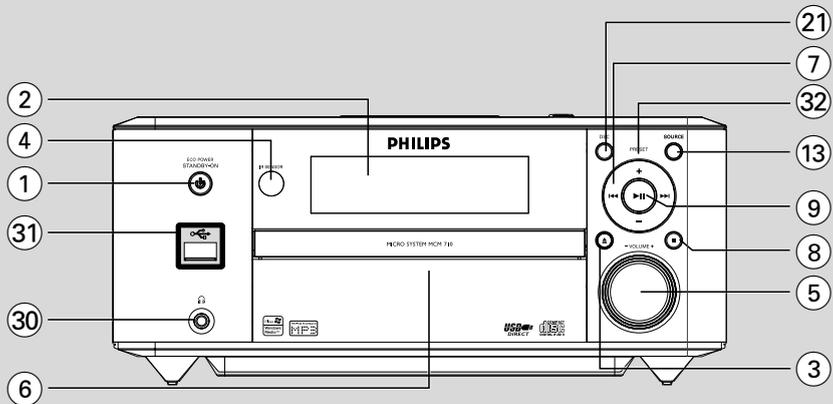
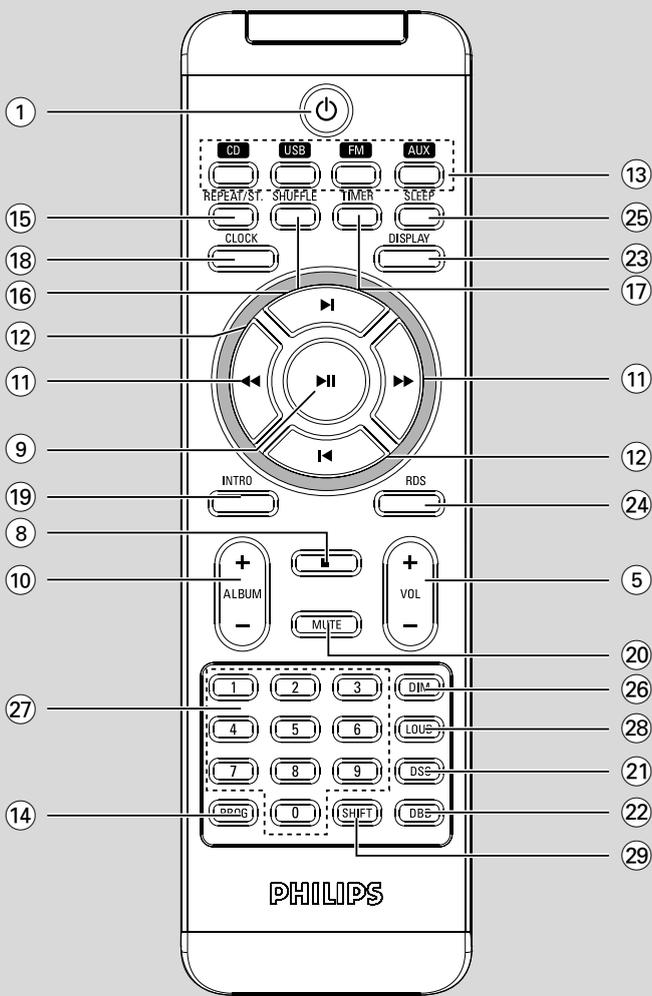
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytketty sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Index

English ----- 6

Français ----- 26

Español ----- 46

Deutsch ----- 46

Nederlands ----- 86

Italiano ----- 106

Svenska ----- 126

Dansk ----- 146

Suomi ----- 166

Português ----- 186

Ελληνικά ----- 206

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Informações Gerais

Informações ambientais	187
Acessórios fornecidos	187
Informações sobre segurança	187
Segurança auditiva	188

Preparação

Ligações na retaguarda	189 ~ 190
Antes de utilizar o controlo remoto	191
Substituir a bateria (lítio CR2025) do controlo remoto	191

Controlos

Controlos na aparelhagem e controlo remoto	192~193
--	---------

Funções Básicas

Ligar a aparelhagem	194
Coloque o sistema para modo de Espera ECO Power	194
Espera Automática de Poupança de Energia	194
Regulação do volume e do som	194

Funcionamento do CD/MP3-CD

Tocar um disco	195
Controlos de leitura básicos	195~196
Ler um disco MP3	196
Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT	197
Programação de números de faixas	197
Apagar o programa	197

Recepção de rádio FM

Radiokanaville virittäminen	198
Radiokanavien ohjelmointi	198~199
Automaattinen ohjelmointi	
Manuaalinen ohjelmointi	
Sintonização de estações pré-sintonizadas	199
RDS	199
Acertar o relógio RDS	199

Fontes Externas

Utilizar um dispositivo não USB	200
Utilização de um dispositivo de armazenamento em massa USB	200~201

Relógio/Temporizador

Acertar o relógio	202
Ver o relógio	202
Acertar o temporizador	202
Activar e desactivar a função SLEEP	202

Especificações 203 |

Manutenção 203 |

Resolução Problemas 204~205 |

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips!

Para beneficiar de todo o suporte que a Philips oferece, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Este produto satisfaz os requisitos relativos a interferências radioeléctricas da União Europeia.

Informações ambientais

O material de embalagem desnecessário foi eliminado. Foram feitos os possíveis para tornar a embalagem em três peças únicas facilmente separáveis: cartão (caixa) esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, placa de espuma protectora).

O seu sistema é composto por materiais recicláveis e reutilizáveis se forem desmontados por uma empresa especializada. Tenha em atenção os regulamentos relativos à eliminação dos materiais de embalagens, pilhas gastas e equipamento velho.

Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.



Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC

Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

Acessórios fornecidos

- 2 caixas de altifalante
- controlo remoto (com pilha)
- antena de cabo FM

Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior. Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- A ventilação não deverá ser impedida pela cobertura das aberturas de ventilação com itens, tais como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.
- Não devem ser colocadas sobre o aparelho fontes de chama descoberta, tais como velas acesas.
- Não deverão ser colocados sobre o aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Instale a sistema próximo de uma saída de corrente CA e num local onde tenha fácil acesso à ficha de ligação à corrente.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.

Informações Gerais

- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**

Segurança auditiva

Ouçã a um volume moderado.

- Utilizar os auscultadores a um volume elevado pode prejudicar a sua audição. Este produto pode produzir sons em gamas de decibéis que podem provocar perda de audição numa pessoa normal, mesmo que a exposição seja inferior a um minuto. As gamas de decibéis superiores destinam-se a pessoas que possam sofrer de perda de audição.
- O som pode ser enganador. Com o passar do tempo, o seu "nível de conforto" auditivo adapta-se a volumes de som superiores. Após escuta prolongada, um nível de som aparentemente "normal" pode, na verdade, ser demasiado elevado e prejudicar a sua audição. Para se proteger, regule o volume para um nível seguro antes que a sua audição se adapte e mantenha esse nível.

Para estabelecer um nível de volume seguro:

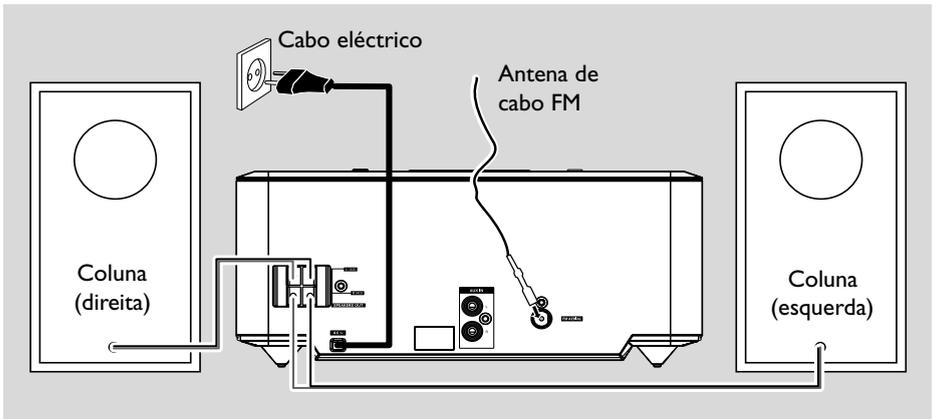
- Regule o controlo de volume para uma definição baixa.
- Aumente ligeiramente o som até que o nível de som seja confortável e nítido, sem distorção.

Ouçã durante períodos de tempo razoáveis:

- A exposição prolongada ao som, mesmo a níveis normalmente "seguros", também pode provocar perda de audição.
- Certifique-se de que utiliza o seu equipamento de forma sensata e que efectua as devidas pausas.

Certifique-se de que segue as seguintes orientações enquanto utiliza os seus auscultadores.

- Ouçã a um volume moderado durante períodos de tempo razoáveis.
- Tenha cuidado para não ajustar o volume à medida que a sua audição se adapta.
- Não regule o volume para um nível demasiado elevado; caso contrário, não conseguirá ouvir o que o rodeia.
- Deve ter cuidados especiais ou deixar de utilizar temporariamente o dispositivo em situações potencialmente perigosas.
- Não utilize os auscultadores enquanto conduz veículos motorizados, anda de bicicleta, pratica skateboard, etc.; pode provocar acidentes de trânsito e é ilegal em muitas áreas.



Ligações na retaguarda

A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.

A Power

Antes de ligar o cabo de alimentação (AC) do altifalante esquerdo a uma tomada de corrente, verificar se todas as outras ligações se encontram correctamente efectuadas.

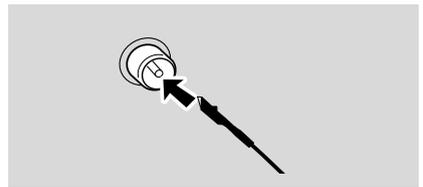
ADVERTÊNCIA!

- Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.
- Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

B Ligação das Antenas

Conecte a antena FM incluída ao terminal **FM AERIAL**. Estenda completamente e ajuste a posição da antena para uma recepção ideal.



- Para uma melhor recepção estereofónica FM, ligue uma antena FM exterior ao terminal FM AERIAL (FM ANTENNA).

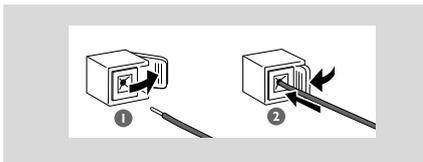
Notas:

- Este sistema não suporta a recepção MW.

Preparação

C Ligação das Colunas

Ligue os cabos das colunas aos terminais SPEAKERS (4Ω) a da direita a "R" e a da esquerda a "L", o fio colorido (marcado) a "+" e o preto (não marcado) a "-".



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

Notas:

- Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas + / -.
- Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção ESPECIFICAÇÕES do presente manual.

D Ligações opcionais

O equipamento opcional e os cabos de ligação não são fornecidos. Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

Conexão de um dispositivo USB ou cartão de memória

Conectando um dispositivo de armazenamento em massa USB ao sistema Hi-Fi, você pode desfrutar da música guardada no dispositivo através dos potentes altifalantes do sistema Hi-Fi.

- WesternIntroduza a ficha USB do dispositivo USB na tomada da unidade.

OU

para dispositivos com cabo USB:

- 1 Introduza uma ficha do cabo USB na tomada da unidade.
- 2 Insira a outra ficha do cabo USB no terminal de saída USB do dispositivo USB

para o cartão de memória:

- 1 Insira o cartão de memória num leitor de cartões
- 2 Utilize um cabo USB para ligar o leitor de cartões à tomada da unidade.

Ligação de outros equipamentos ao seu sistema

- Ligue os terminais de saída de áudio OUT esquerdo e direito de um televisor; videogravador; leitor de discos laser; leitor de DVD ou gravador de CD aos terminais de entrada AUX IN.

Nota:

- Se ligar equipamento com uma saída mono (um único terminal de saída áudio), ligue-o ao terminal esquerdo AUX IN. Em alternativa, é possível utilizar um cabo "simples para duplo" (com som mono).

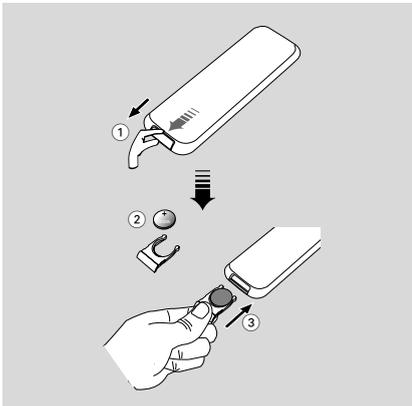
Antes de utilizar o controlo remoto

- 1 Retire o plástico de protecção.
- 2 Seleccione a fonte que pretende controlar; premindo uma das teclas de selecção de fonte existentes no controlador remoto (por exemplo, CD,TUNER).
- 3 Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo ► || , ◀◀,▶▶).



Substituir a bateria (lítio CR2025) do controlo remoto

- 1 Premir a ranhura no compartimento da bateria.
- 2 Retire o compartimento de bateria B.
- 3 Coloque uma bateria e introduza na totalidade o compartimento respectivo na sua posição original.



ATENÇÃO!

As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.

Controlos (Ilustração na página 3)

Controlos na aparelhagem e controlo remoto

① **STANDBY-ON/ ECO POWER (⏻)**

- liga o sistema ou comuta para o modo de espera com Poupança de Energia/modo de espera normal com visualização horária.

② **Display screen**

- visualiza inparamação relativa à unidade.

③ ▲

- abre/ fecha o tabuleiro do disco compacto.

④ **IR SENSOR**

- aponte o telecomando para este sensor.

⑤ **VOLUME -/+ (VOL +/-)**

- regula o volume;
- acerta as horas ou acerta os minutos.

⑥ **Tampo do CD**

⑦ ◀▶▶▶

para CD/MP3-CD/WMA/USB

busca para trás ou para a frente dentro de uma faixa /CD.

..... salta para o início da faixa actual/ anterior / seguinte.

⑧ ■

- pára a reprodução do CD ou apaga o programa.

⑨ ▶ II

- para iniciar ou interromper a leitura.

⑩ **ALBUM +/-**

para MP3-CD/WMA/USB

..... salta para o início da faixa actual/ anterior / seguinte.

⑪ ◀▶▶▶

para CD/MP3-CD/WMA/USB

busca para trás ou para a frente dentro de uma faixa /CD.

para FM.....sintoniza estações de rádio (para baixo/cima).

⑫ ◀ / ▶

para CD/MP3-CD/WMA/USB

..... salta para o início da faixa actual/ anterior / seguinte.

⑬ **SOURCE**

- selecciona a fonte de som para CD/USB/FM/AUX.

⑭ **PROGRAM (PROG)**

para CD/MP3/USB

..... para a programação das faixas.
para FM..... programa estações de rádio manual.

⑮ **REPEAT/STEREO (REPEAT/ST.)**

para CD/MP3/WMA/USB

..... selecciona um modo de repetição.

para FM.....ajusta o modo de som em estéreo ou mono.

⑯ **SHUFFLE**

- reproduz faixas de CD por ordem aleatória.

⑰ **TIMER**

- define a função do temporizador.

⑱ **CLOCK**

- define a função de relógio.

⑲ **INTRO**

para CD/MP3/WMA/USB inicia a procura de todas as faixas.

⑳ **MUTE**

- interrompe ou retoma a reprodução de som.

㉑ **DSC (Digital Sound Control)**

- realça as características do som: POP/JAZZ/ CLASSIC/ROCK/FLAT.

㉒ **DBB (Dynamic Bass Boost)**

- realça os graves.

㉓ **DISPLAY**

- selecciona diferentes modos de apresentação da informação do disco durante a reprodução.

㉔ **RDS**

- para FM, apresenta a informação RDS.

㉕ **SLEEP**

- selecciona o tempo de temporização.

②6 DIM

- para seleccionar níveis de brilho diferentes no ecrã do visor.

②7 Numerical Keypad (0~9)

- (para CD/MP3) selecciona directamente uma faixa.

②8 LOUD

- activa ou desactiva o ajuste automático de intensidade sonora.

②9 SHIFT

- introduz um número superior a 10 (utilizado em conjunto com o teclado numérico).

③0

- para ligar os auriculares.

③1 USB DIRECT

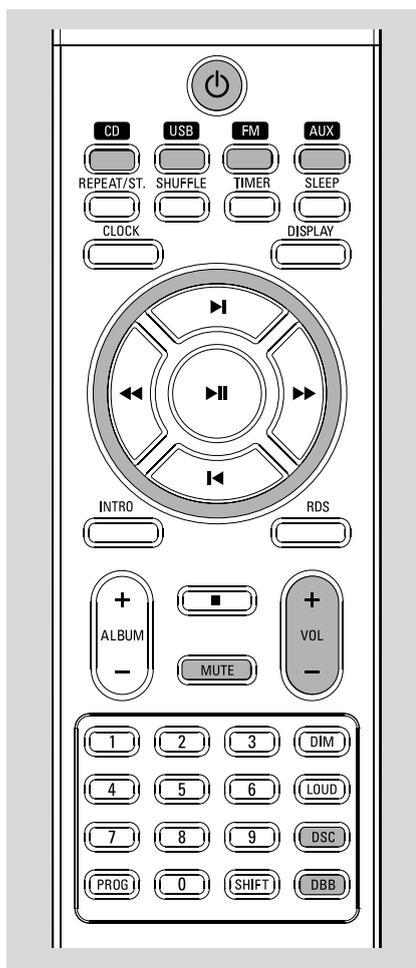
- para seleccionar directamente a fonte USB.

③2 PRESET +/-

- (para FM; apenas no sistema) selecciona estações de rádio pré-sintonizadas.

Observações relativas ao controlo remoto:

- **Primeiro, seleccione a fonte que pretende controlar premindo uma das teclas de selecção de fonte no controlo remoto (por exemplo, CD, FM)**
- **Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo ► II, ◀◀, ▶▶).**



ATENÇÃO:

Antes de começar a utilizar o sistema, conclua os procedimentos de preparação.

Ligar a aparelhagem

- Pressione **STANDBY-ON/ECO POWER** (ou no controlo remoto).
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.
- Prima **SOURCE** no sistema ou **CD, USB, FM** ou **AUX** no telecomando.
→ A aparelhagem comutará para a fonte seleccionada.

Coloque o sistema para modo de Espera ECO Power

- Pressione **STANDBY-ON/ECO POWER** (ou no controlo remoto).
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.
→ O LED ECO POWER iluminar-se-á.
- Para ver a hora do relógio no modo de standby, prima e mantenha premido **STANDBY-ON/ECO POWER** (ou no controlo remoto) no painel frontal durante mais de 3 segundos.
→ O sistema entra no modo de standby com apresentação das horas.
- O nível do volume, as definições de som interactivas, a última fonte seleccionada e as estações pré-sintonizadas serão retidas na memória do aparelho.

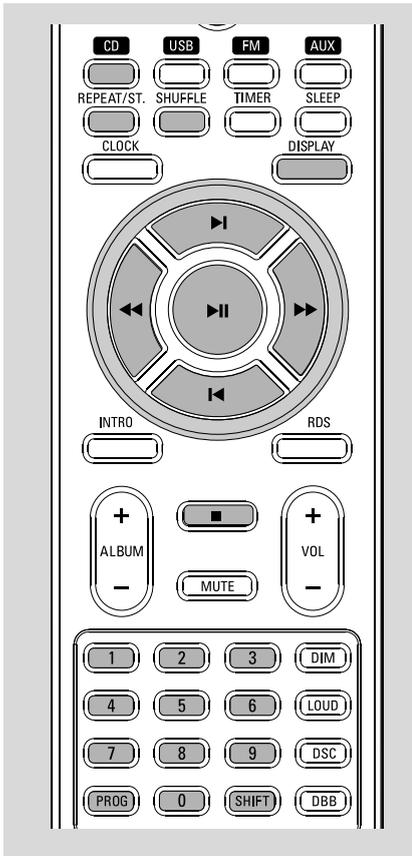
Espera Automática de Poupança de Energia

Como função de poupança de energia, o sistema comuta automaticamente para Energia Eco / Espera, 15 minutos após um CD ter alcançado o final e nenhum controlo ter sido operado.

Regulação do volume e do som

- 1 Rode o botão **VOLUME +/-** ou prima **VOL +/-** no telecomando para diminuir ou aumentar o volume.
→ O visor indica o nível de volume VOL e um número entre MIN1, 2, ...30, 31 MAX.
 - 2 Pressione o comando de som interactivo **DSC** no aparelho ou no controlo remoto uma vez ou mais para seleccionar o efeito de som desejado: **POP/JAZZ/CLASSIC/ROCK/FLAT**.
 - 3 Pressione **DBB** para activar e desactivar o reforço dos graves.
→ aparece quando a função está activada e desaparece quando a função está desactivada.
 - 4 Pressione **MUTE** no controlo remoto para interromper imediatamente a reprodução de som.
→ A reprodução continua sem som e aparece **MUTE** (Sem som) no visor.
- Para reactivar a reprodução de som, pode:
 - voltar a pressionar **MUTE**;
 - regular os comandos do volume;
 - alterar a fonte.

Funcionamento do CD/MP3-CD



ATENÇÃO:

Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!

Tocar um disco

Este leitor de CD reproduz Discos Audio, incluindo CD-Recordables e CD-Rewritables.

- Não podem, no entanto, ser reproduzidos discos de tipo CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CDs para computador.
- 1 Prima **SOURCE** no sistema para seleccionar CD ou prima **CD** no telecomando.
- 2 Pressione ▲ para abrir a tampa do CD.
→ A indicação **OPEN** é apresentada no visor; quando a tampa do compartimento é deslocada para cima.

- 3 Insira o disco com o lado impresso voltado para cima e prima ▲ para fechar o tabuleiro.
→ Aparece **CLOSE** (Fechar) seguido de **READ DISC** (Ler disco) enquanto o leitor de CD lê os conteúdos de um disco e a reprodução é iniciada automaticamente (caso contrário, prima ► ||).

Controlos de leitura básicos

Tocar um CD

- Pressione ► || para iniciar a reprodução.
→ É visualizado o número da faixa actual e o tempo de reprodução decorrido durante a reprodução do CD.

Seleção de uma faixa diferente

- Rode o botão no painel frontal para a esquerda ou direita (corresponde a ◀◀/▶▶) ou prima ◀ / ▶ uma vez ou repetidamente no telecomando até aparecer o número de faixa pretendido no visor.
- Também pode utilizar o **teclado numérico (0~9)** no telecomando para seleccionar directamente uma faixa.
- Para introduzir um número superior a 10, prima uma ou mais vezes **SHIFT** no telecomando para seleccionar o primeiro dígito que pretende e utilize o **teclado numérico (0~9)** para introduzir o segundo dígito.
- Se seleccionou um número de faixa pouco depois de colocar um CD ou na posição de pausa, necessitará de pressionar ► || para iniciar a reprodução.

Apresentação de texto durante a reprodução

No modo CD

- Prima repetidamente **DISPLAY** no controlo remoto para ver a seguinte informação.
→ O número da faixa e o tempo decorrido de leitura da faixa actual.
→ Número da faixa e tempo de reprodução restante da faixa actual.
→ Número da faixa e tempo de reprodução total restante.

Funcionamento do CD/MP3-CD

No modo MP3-CD

- Prima **DISPLAY** no telecomando para apresentar a informação ID-3, se disponível.

Busca de uma passagem dentro de uma faixa

- 1 Prima e mantenha premido o botão no painel frontal para a esquerda ou direita (corresponde a **◀◀/▶▶**) ou prima **◀◀/▶▶** no telecomando.
- 2 Quando reconhecer a passagem que pretende, liberte o botão (**◀◀/▶▶** no telecomando).
→ A reprodução normal continua.

Para interromper a leitura

- Prima **■**.

Para interromper a leitura

- Prima **▶ II**.
→ O visor pára e o tempo de reprodução decorrido pisca quando a reprodução é interrompida.
→ Continue a reprodução pressionando **▶ II**.

Nota: A reprodução pára também quando:

- *é aberta a tampa do CD.*
- *o CD chega ao fim.*
- *é seleccionada outra fonte: FM, USB ou AUX.*
- *a unidade é colocada em espera.*
- *a hora predefinida para desligar automaticamente foi alcançada.*

Para procurar todas as faixas num disco

- Prima **INTRO** no telecomando para reproduzir os primeiros 10 segundos de cada faixa do disco, uma por uma.
→ **INTRO** (Introdução) aparece no visor.
→ A reprodução é iniciada a partir da primeira faixa do disco actual.

Para interromper a leitura

- Prima novamente **INTRO** no telecomando até **INTRO** (Introdução) desaparecer.

Ler um disco MP3

- 1 Coloque um disco MP3.
→ O tempo de leitura dos discos pode ultrapassar os 10 segundos devido ao grande número de músicas agrupadas num disco.
- 2 Prima **ALBUM +/-** no controlo remoto para seleccionar o álbum pretendido.
- 3 Rode o botão no painel frontal para a esquerda ou direita (corresponde a **◀◀/▶▶**) ou prima **◀ / ▶** no telecomando para seleccionar a faixa pretendida.
→ O número do álbum mudará em conformidade, à medida que você alcance a primeira faixa de um álbum pressionando **◀◀** (**◀** no controlo remoto) ou a última faixa de um álbum pressionando **▶▶** (**▶** no controlo remoto).
- 4 Prima **▶ II** para iniciar a leitura.

Formatos MP3 suportados:

- ISO9660, Joliet
- Número máximo de títulos: 512 (dependendo do comprimento dos nomes dos ficheiros)
- Número máximo de álbuns: 255
- Frequência de amostragem suportadas: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Taxa de bits suportada: 32-256 (kbps), taxa de bit variável

Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT

Os diversos modos de reprodução podem ser seleccionados ou alterados antes ou durante a reprodução. Os modos de reprodução podem também ser combinados com a função de programa.

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, prima **SHUFFLE** ou **REPEAT** no telecomando antes ou durante a reprodução até que o visor apresente a função pretendida.
→ **SHUFFLE** (Aleatório) aparece se estiver activada a reprodução aleatória e desaparece se estiver desactivada.
→ Se aparecer **REPEAT** (Repetir) enquanto **TRK** (Faixa) está intermitente no visor, significa que a faixa actual será reproduzida repetidamente.
→ Se aparecer **REPEAT ALL** (Repetir todas), significa que todas as faixas do disco serão reproduzidas repetidamente.
→ Para um CD MP3, se **REPEAT** (Repetir) e **TRK** (Faixa) estiverem intermitentes no visor, significa que a faixa actual será reproduzida repetidamente.
→ Para um CD MP3, se **REPEAT** (Repetir) e **ALB** (Álbum) estiverem intermitentes no visor, significa que o álbum actual será reproduzido repetidamente.
- 2 Pressione **▶ ||** para iniciar a reprodução se a unidade estiver na posição STOP.
→ Se seleccionou **SHUFFLE**, a reprodução será automaticamente iniciada.
- 3 Para voltar à reprodução normal, prima repetidamente o respectivo botão **MODE** na parte superior do sistema ou **SHUFFLE** ou **REPEAT** até os vários modos **SHUFFLE**/**REPEAT** deixarem de aparecer no visor.
- Pode também premir **■** para deixar a reprodução.

Nota:

– As funções de repetição e reprodução aleatória não podem ser activadas em simultâneo.

Programação de números de faixas

Programa com a unidade na posição STOP para seleccionar e memorizar as faixas do CD na sequência desejada. Se o desejar, programe qualquer faixa mais do que uma vez. Podem ser armazenadas na memória até 20 faixas.

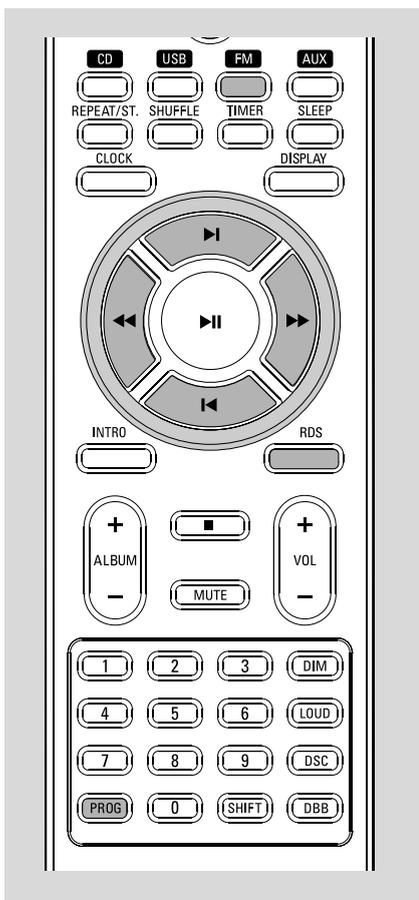
- 1 Prima **PROG** no telecomando para aceder ao modo de programação.
→ Fica intermitente um número de faixa.
- 2 Rode o botão no painel frontal do sistema para a esquerda ou direita (corresponde a **◀◀/▶▶**) ou prima **◀ / ▶** no telecomando para seleccionar o número de faixa pretendido.
- MP3 CD, utilize **ALBUM +/-** no controlo remoto para seleccionar o número da faixa desejada.
- 3 Prima **PROG** no telecomando para confirmar o número da faixa a gravar:
→ Aparece **P-x**, em que **x** denota o próximo número de programa a guardar.
- 4 Repita os pontos 2-3 para seleccionar e memorizar todas as faixas desejadas.
→ A reprodução é iniciada automaticamente a partir da primeira faixa programada se tentar programar mais de 20 faixas.
- 5 Prima **■** para terminar a programação.
→ **PROG** aparece no visor.
- 6 Para iniciar a reprodução da programação do disco, prima directamente **▶ ||**.

Apagar o programa

Pode apagar o programa:

- premindo **PROG** novamente no telecomando;
- pressionando **■** uma vez na posição STOP;
- pressionando **■** duas vezes durante a reprodução;
→ **PROG** desaparece.
- pressionando a tampa do CD para a abrir;

Recepção de rádio FM



Radiokanaville virittäminen

- 1 Prima **SOURCE** no sistema ou FM no telecomando para seleccionar FM.
- 2 Prima e mantenha premido o botão no painel frontal do sistema para a esquerda ou direita (corresponde a $\leftarrow \rightarrow$) ou prima $\ll \gg$ no telecomando.
→ Radio virittyy kanavalle automaattisesti antaen riittävän kuuluvuuden. Näytössä automaattisen virityksen aikana: **SEARCH**.
- 3 Toista vaihe 2 tarvittaessa, kunnes löydät halutun kanavan.

- Para sintonizar uma estação com sinal fraco, rode o botão no painel frontal do sistema para a esquerda ou direita (corresponde a $\leftarrow \rightarrow$) ou prima de forma breve e repetida $\ll \gg$ no telecomando até obter a recepção ideal.

Radiokanavien ohjelmointi

Você pode guardar até um total de 20 estações de rádio na memória de cada banda.

Automaattinen ohjelmointi

A programação automática começa a partir da primeira pré-sintonia e pára na última estação programada. Todas as estações de rádio anteriormente programadas serão apagadas.

- 1 Prima **PRESET +/-** na parte superior do sistema ou $\leftarrow \rightarrow$ no telecomando para seleccionar o número predefinido em que a programação deve começar.

Huomautus:

– Jos ei ole valittu numeroa ohjelmointia varten, oletuksena on (1) ja kaikki ohjelmoimasi numerot tulevat ylikirjoitetuiksi.

- 2 Prima novamente o botão no painel frontal para cima (corresponde a **PROGRAM**) ou **PROG** no telecomando para activar a programação.
→ Näytössä näkyy **RADIO** ja tarjolla olevat kanavat ohjelmoidaan aaltokaistan vastaanottovahvuusjärjestyksessä: FM-kanavat, sen jälkeen MWV-kanavat. Sen jälkeen toistetaan viimeinen automaattisesti tallennettu ohjelmoitu osuus.

Manuaalinen ohjelmointi

- 1 Viritä halutulle radiokanavalle (katso jaksoa "Radiokanaville virittäminen").
- 2 Prima novamente o botão no painel frontal para cima (corresponde a **PROGRAM**) ou **PROG** no telecomando para activar a programação.
- 3 Prima **PRESET +/-** na parte superior do sistema ou $\leftarrow \rightarrow$ no telecomando para atribuir um número entre 1 e 20 a esta estação.
- 4 Prima novamente o botão no painel frontal para cima (corresponde a **PROGRAM**) ou novamente **PROG** no telecomando para confirmar a definição.
→ O número predefinido e a frequência da estação predefinida são apresentados no visor.

- 5 Repita as quatro etapas acima para armazenar outras estações na memória.
- Pode apagar uma pré-definição armazenando outra frequência no seu lugar.

Sintonização de estações pré-sintonizadas

- Prima **PRESET +/-** no sistema ou ◀ / ▶ no telecomando até ser apresentada a estação predefinida.
- Também pode utilizar o **teclado numérico (0~9)** para introduzir directamente um número e passar para a estação associada a este número.
- Para introduzir um número superior a 10, prima uma ou mais vezes **SHIFT** no telecomando para seleccionar o primeiro dígito que pretende e utilize o **teclado numérico (0~9)** para introduzir o segundo dígito.

RDS

O Radio Data System é um serviço que permite que as estações de FM emitam informação adicional. Se está a receber uma estação RDS, serão visualizados a indicação **RDS** e o nome da estação.

Fazer passar no visor os diferentes tipos de informação RDS

- Pressione repetidamente **RDS** para fazer passar no visor a seguinte informação (se transmitida):
 - Nome da estação
 - Tipo de programa como **NEWS**, **SPORT**, **POP M** ...
 - Mensagens radiofónicas de texto
 - Frequência

Acertar o relógio RDS

Há estações rádio RDS que podem transmitir a hora em intervalos de um minuto. É possível acertar o relógio utilizando um sinal horário difundido em conjunto com o sinal RDS.

- 1 Sintonize uma estação RDS em FM.
- 2 O sistema capta automaticamente a hora RDS e acerta automaticamente o relógio.

Nota:

– *Há estações de rádio RDS que transmitem a hora em intervalos de 1 minuto. A precisão da hora transmitida depende da estação de rádio RDS que procede à transmissão.*

Tipos de programa RDS

NO TYPE	Não existe tipo de programa RDS
NEWS	Serviços noticiosos
AFFAIRS	Política e actualidades
INFO	Programas especiais de informação
SPORT	Desporto
EDUCATE	Educação e formação avançada
DRAMA	Peças de teatro e literatura
CULTURE	Cultura, religião e sociedade
SCIENCE	Ciência
VARIETY	Programas de entretenimento
POP M	Música "Pop"
ROCK M	Música "Rock"
MOR M	Música ligeira
LIGHT M	Música clássica "leve"
CLASSICS	Música clássica
OTHER M	Programas musicais especiais
WEATHER	Meteorologia
FINANCE	Finanças
CHILDREN	Programas Infantis
SOCIAL	Questões Sociais
RELIGION	Religião
PHONE IN	Participação Telefónica
TRAVEL	Viagens
LEISURE	Lazer
JAZZ	Música Jazz
COUNTRY	Música Country
NATION M	Música Nacional
OLDSIES	Músicas Antigas
FOLK M	Música Popular
DOCUMENT	Documentários
TEST	Teste do Alarme
ALARM	Alarme

Fontes Externas

Utilizar um dispositivo não USB

- 1 Ligue os terminais de saída áudio (televisão; videogravador; leitor de Discos Laser; leitor de DVDs e gravador de CDs) aos terminais AUX da aparelhagem.
- 2 Prima **SOURCE** (ou **AUX** no controlo remoto) para seleccionar o modo externo.

Notas:

- Todas as funcionalidades de controlo de som (por exemplo, DSC ou DBB) podem ser seleccionadas.
- Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

Utilização de um dispositivo de armazenamento em massa USB

Conectando um dispositivo de armazenamento em massa USB ao sistema Hi-Fi, você pode desfrutar da música guardada no dispositivo através dos potentes altifalantes do sistema Hi-Fi

Reprodução de um dispositivo de armazenamento em massa USB

Dispositivos de armazenamento em massa USB compatíveis

Com o sistema Hi-Fi, você pode utilizar:

- Memória Flash USB (USB 2.0 ou USB 1.1)
- USB flash players (USB 2.0 ou USB 1.1)
- Leitores de cartões de memória flash USB (requer um leitor de cartões adicional para funcionar com o sistema Hi-Fi)

Notas:

- Para alguns leitores flash USB (ou dispositivos de memória), o conteúdo guardado é gravado utilizando tecnologia de protecção dos direitos de autor. Esse conteúdo protegido não será reproduzido em quaisquer outros dispositivos (tal como este sistema Hi-Fi).

– Compatibilidade da ligação USB neste micro-sistema:

- a) Este micro-sistema suporta a maior parte dos dispositivos de armazenamento em massa USB (MSD) compatíveis com os padrões USB MSD.
- i) As classes de dispositivos de armazenamento em massa mais comuns são unidades flash, cartões de memória, "jump drives", etc.
- ii) Se aparecer a mensagem "Unidade de disco" no seu computador depois de ter ligado o

dispositivo de armazenamento em massa ao computador, significa que será compatível com MSD e que funcionará com este micro-sistema.

- b) Se o seu dispositivo de armazenamento em massa necessita de uma bateria/fonte de alimentação: Certifique-se de que a bateria/pilha é nova ou carregue em primeiro lugar o dispositivo USB e volte a ligá-lo ao micro-sistema.
- Tipo de música suportada:
 - a) Este dispositivo apenas suporta música desprotegida com as seguintes extensões:
.mp3
.wma
 - b) A música comprada em lojas de música on-line não é suportada, uma vez que possui a protecção "Digital Rights Management" (DRM).
 - c) Os ficheiros com as seguintes extensões não são suportados:
.wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac, etc.
 - Não é possível efectuar uma ligação directa de uma porta USB de um computador ao micro-sistema, mesmo se tiver ficheiros .mp3 ou .wma no seu computador.

Formatos suportados:

- USB ou formato de ficheiro de memória FAT12, FAT16, FAT32 (tamanho sector: 512 bytes)
- taxa de bits MP3 (taxa de dados): 32-320 kbps e taxa de bits variável
- WMA versão 9 ou mais recente
- Directório aninhando até um máximo de 8 níveis
- Número de álbuns/ pastas: máximo 99
- Número de faixas/títulos: máximo 400
- tag ID3 v2.0 ou mais recente
- Nome do ficheiro em Unicode UTF8 (comprimento máximo: 128 bytes)

O sistema não reproduzirá ou suportará o seguinte:

- Álbuns vazios: um álbum vazio é um álbum que não contém ficheiros MP3/MWA, e não será visualizado no visor.
- Os ficheiros de formatos não suportados serão omitidos. Isto significa que por ex: documentos Word .doc ou ficheiros MP3 com extensão .dlf são ignorados e não serão reproduzidos.
- AAC, WAV, PCM ficheiros áudio
- Ficheiros WMA protegidos por DRM
- Ficheiros no formato WMA Lossless (sem perda de qualidade)

Como transferir ficheiros de música desde o PC para um dispositivo de armazenamento em massa USB

Arrastando e soltando ficheiros de música, você pode transferir facilmente a sua música favorita desde o PC para um dispositivo de armazenamento em massa USB.

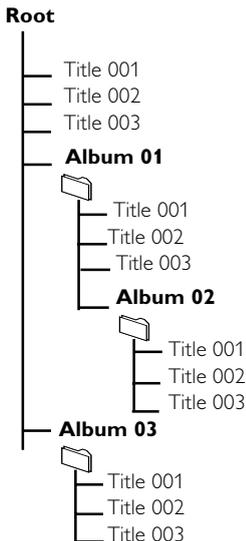
Para o leitor flash, você também pode utilizar o seu software de gestão de música para executar a transferência da música.

No entanto, aqueles ficheiros WMA poderão ser impossíveis de reproduzir devido a razões de compatibilidade.

Como organizar os seus ficheiros MP3/WMA no dispositivo de armazenamento em massa USB

Este sistema Hi-Fi pesquisará por ordem os ficheiros MP3/WMA nas pastas/sub-pastas/títulos.

Exemplo:



Ordenar os seus ficheiros MP3/WMA nas diferentes pastas ou sub-pastas conforme requerido.

Notas:

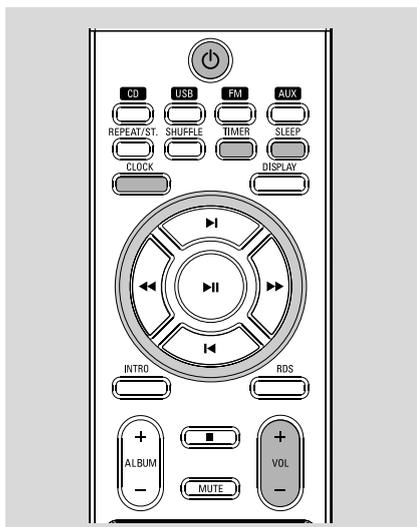
- Se não organizou os seus ficheiros MP3/WMA em álbuns no disco, um álbum “01” é automaticamente atribuído a todos esses ficheiros.
- Assegure-se de que os nomes dos ficheiros MP3 terminam com .mp3
- Para ficheiros WMA protegidos por DRM, utilize o Windows Media Player 10 (ou mais recente) para gravar/converter. Visite a página web www.microsoft.com para detalhes sobre Windows Media Player e WM DRM (Gestão dos Direitos Digitais do Formato Windows Media).

- 1 Verifique se o dispositivo USB se encontra devidamente conectado. (ver Preparação: Ligações opcionais).
- 2 Prima **SOURCE** (no comando a distância, prima **USB**) uma vez ou mais para seleccionar USB.
 - **NO TRACK** será exibido se não for encontrado nenhum ficheiro áudio no dispositivo USB.
- 3 Reproduza os ficheiros áudio do USB tal como faz com os álbuns/faixas de um CD (Vide Funcionamento do CD/MP3-CD).

Notas:

- Por razões de compatibilidade, a informação do álbum/faixa poderá diferir do que é visualizado através do software de gestão de música do leitor
- Os nomes do ficheiros e os tags ID3 serão exibidos como — caso estes não se encontrem em Inglês.

Relógio/Temporizador



Acertar o relógio

- 1 No modo Standby [Espera], pressione e mantenha pressionado **CLOCK** no controle remoto até a hora piscar no visor.
→ É apresentado "CLOCK SET". Em seguida, os dígitos das horas, no relógio, ficam intermitentes.
- 2 Pressione **VOLUME (-/+)** (ou prima **VOLUME +/-** no controle remoto) para a esquerda para baixar o volume ou para a direita para o levantar.
- 3 Prima **CLOCK** para confirmar.
→ Os dígitos dos minutos, no relógio ficam intermitentes.
- 4 Pressione **VOLUME (-/+)** (ou prima **VOLUME +/-** no controle remoto) para acertar as minutos.
- 5 Prima **CLOCK** para confirmar a sua configuração.

Sugestões Úteis:

- O sistema oferece apenas o modo de 24 horas.
- O ajuste do relógio será apagado quando o sistema for desconectado da fonte de alimentação.
- Se durante a configuração nenhum botão for premido num período de 30 segundos.

Ver o relógio

- 1 Prima **CLOCK** no modo activo.
→ É apresentada a hora do relógio.

Acertar o temporizador

- A unidade pode ser utilizada como despertador, sendo o CD, USB, FM, AUX o leitor de cassetes ou o sintonizador ligado a uma determinada hora. É necessário acertar primeiro a hora do relógio antes de utilizar o temporizador.
- Se decorrerem mais de 30 segundos sem que seja pressionado qualquer botão, a unidade sairá do modo de acertar o temporizador.
- 1 Pressione e mantenha pressionado **TIMER** até a hora piscar no visor.
→ É apresentado "TIMER SET". Em seguida, os dígitos das horas, no relógio, ficam intermitentes.
- 2 Pressione **VOLUME (-/+)** (ou prima **VOLUME +/-** no controle remoto) para a esquerda para baixar o volume ou para a direita para o levantar.
- 3 Prima **TIMER** para confirmar.
→ Os dígitos dos minutos, no relógio ficam intermitentes.
- 4 Pressione **VOLUME (-/+)** (ou prima **VOLUME +/-** no controle remoto) para acertar as minutos.
- 5 Prima **TIMER** para confirmar a sua configuração.
- 6 Pressione **VOLUME (-/+)** (ou prima **VOLUME +/-** no controle remoto) para seleccionar "ON".
→ O ícone aparece.

Para desactivar o temporizador

- Selecciona "OFF" (Desligado) no Passo 6.

Activar e desactivar a função SLEEP

- temporizador de sonolência permite que a unidade se desligue automaticamente ao fim de um período de tempo determinado.
- Pressione **SLEEP** no controle remoto uma vez ou mais.
→ O visor apresenta uma das opções de temporização com a sequência seguinte: SLEEP-00, SLEEP-10, SLEEP-20, ... SLEEP-90, SLEEP-00... se tiver seleccionado um período de tempo. Uma vez activada a função SLEEP, é passada no visor a indicação SLEEP a intervalos regulares.
- Para desactivar, premir diversas vezes o botão **SLEEP** no comando remoto, até a indicação SLEEP desaparecer do visor, ou premir o botão **STANDBY-ON/ ECO POWER** (ou no controle remoto).

AMPLIFICADOR

Potência de saída 2 x 45 W RMS
Relação sinal/ruído ≥ 65 dBA
Frequência de resposta 20 Hz – 20 KHz, ± 3 dB
Entrada auxiliar 1V RMS 20 kohm

DISCO

Tipo de laser Semicondutor
Diâmetro do disco 12 cm/8 cm
Discos suportados
..... CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD, WMA-CD
Conversor de áudio digital-analógico
..... 24 Bits / 44,1 kHz
Distorção harmónica total $<0,1\%$ (1 kHz)
Resposta de frequência
..... 4 Hz - 20 kHz (44,1 kHz)
Relação S/R >65 dBA

SINTONIZADOR

Intervalo de sintonização FM ... 87,5 – 108 MHz
Grelha de sintonização 50 KHz
Sensibilidade de
– Mono, Relação S/R 26 dB 5uV
– Estéreo, Relação S/R 46 dB 100uV
Selectividade >28 dB
Rejeição de imagem >25 dB
Distorção harmónica total $<3\%$
Relação sinal/ruído >55 dBA

ALTIFALANTES

Impedância dos altifalantes 4 ohm
Controlador dos altifalantes, base 5"
Controlador dos altifalantes, tweeter 0,2"
Resposta de frequência 60 - 20 KHz

INFORMAÇÕES GERAIS

Potência de saída 2 x 50 W RMS
Corrente CA 220-230 V / 50 Hz/60 Hz
Consumo de energia em funcionamento .. 52 W
Consumo de energia em espera <7 W
Consumo de energia em espera (modo de poupança de energia) 1 W
Saída dos auscultadores 2X15 mW 32 ohm
USB Directo Versão 1.1
Dimensões
– Unidade principal (l x a x p) 248x110x307mm
– Coluna (l x a x p) 170x270x220mm
Peso
– Conjunto completo 10 KG
– Unidade principal 2,3 KG
– Coluna 2,6 KG

As especificações e o aspecto exterior são sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Manutenção

Limpar a caixa

- Use um pano suave ligeiramente humedecido com um detergente médio. Não use nenhuma solução que contenha álcool, amoníaco ou abrasivos.

Limpar os discos

- Sempre que os discos fiquem sujos, limpe-os com um pano de limpeza. Limpe os discos com um movimento do centro para o exterior.
- Não use solventes como benzina, diluente, detergentes comerciais ou aerossóis anti-estáticos para limpeza de discos analógicos.



Limpar a lente do CD

- Após utilização prolongada, pode acumular-se sujidade ou poeira na lente do CD. Para assegurar a qualidade da reprodução, limpe a lente do CD com um limpador de lentes de CD Philips ou qualquer outro à venda no comércio. Siga as instruções fornecidas com o limpador de lentes.

Resolução Problemas

ADVERTÊNCIA!

Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra a aparelhagem porque há o risco de choque eléctrico.

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.

Problema	Solução
Aparece a mensagem "NO DISC" .	<ul style="list-style-type: none">✓ Coloque um disco.✓ Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo.✓ Espere que a condensação existente na lente desapareça.✓ Substitua ou limpe o disco, consulte "Manutenção".✓ Utilize um CD-RW ou CD-R finalizado.
A recepção de rádio é fraca.	<ul style="list-style-type: none">✓ Se o sinal for demasiado fraco, regule a antena ou ligue uma antena exterior para uma melhor recepção.✓ Aumente a distância entre a aparelhagem Hi-Fi micro e o televisor ou videogravador.
A aparelhagem não reage quando os botões são premidos.	<ul style="list-style-type: none">✓ Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.
Não há som ou o som é de fraca qualidade.	<ul style="list-style-type: none">✓ Regule o volume.✓ Verifique se as colunas estão correctamente ligadas.✓ Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos.
As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.	<ul style="list-style-type: none">✓ Verifique as ligações das colunas e o local.
O controlo remoto não funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none">✓ Seleccione a fonte (CD ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶▶, ◀◀/▶▶).✓ Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem.✓ Introduza as baterias com as polaridades (símbolos +/-) alinhadas de acordo com a indicação.✓ Substitua as baterias.✓ Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.
O temporizador não funciona.	<ul style="list-style-type: none">✓ Acerte correctamente o relógio.✓ Prima TIMER para ligar o temporizador.
A definição Relógio/Temporizador é apagada.	<ul style="list-style-type: none">✓ Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.

Problema	Solução
<p>Alguns ficheiros do dispositivo USB não são exibidos</p> <p>“DEVICE NOT SUPPORTED” navega pelo visor.</p>	<ul style="list-style-type: none">✓ Verifique se o número de pastas excede 99 ou se o número de títulos excede 400✓ Retire o dispositivo de armazenamento em massa USB ou seleccione outro dispositivo.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά



MCM710

